

OD 200 EXT



MANUEL UTILISATION



onedirect®

www.onedirect.fr



Numéro Vert

0 800 72 4000

58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit

66240 St Esteve

tel. +33(0)468 929 322

fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es



902 30 32 32

Av Diagonal 618 8° D

08021 Barcelona

tel. +34 93 241 38 90

fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it



02 365 22 990

Via Caracciolo 20

20155 Milano

tel. +39 02 365 22 990

fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt



800 780 300

Av. da Libertade n° 9 - 7°

1250-139 Lisboa

tel. 800 780 300

fax 800 780 301

CE/Entretien/Déclaration de conformité/Service

	Informations importantes.....	2
	Connexion et indicateurs.....	3
	tonalité	4
1	mise en service	5
1.1	Montage.....	5
2	Enregistrement /programmation.....	6
2.1	Enregistrement automatique.....	6
2.2	Mode programmation	6
2.2.1	Activation du mode programmation.....	7
2.2.2	Réglage des paramètres du mode programmation.....	8
2.2.3	Parameterverzeichnis und Lieferzustand	16
3	Effectuer des appels téléphoniques.....	17
3.1	Effectuer des appels internes.....	17
3.2	Effectuer des appels externes.....	18

Annexe

Données techniques/Garantie/Approbation du produit/
Marquage CE/Entretien/Déclaration de conformité/Service

L'OD200 EXT utilise la norme DECT. Il s'agit d'un adaptateur sans fil à usage universel qui permet de faire fonctionner les terminaux analogiques sur des systèmes DECT compatibles GAP. L'OD200 EXT est avant tout « une extension sans fil » permettant d'éviter un câblage compliqué et pouvant être enregistrée sur n'importe quelle base utilisant la norme DECT/GAP au même titre qu'un combiné additionnel sans fil. L'OD200 EXT peut être utilisé pour connecter des téléphones analogiques, des télécopieurs, des répondeurs, des interphones et des modems sur votre base DECT. L'appareil doit être doté d'un système à tonalité DTMF (signalisation à fréquences vocales).

Les terminaux qui n'acceptent qu'un mode de composition à impulsion ne peuvent pas être utilisés avec L'OD200 EXT. Si c'est le cas pour votre appareil, vérifiez s'il est possible de le faire passer en mode DTMF.

L'OD200 EXT dispose d'une antenne intégrée et d'une portée DECT pouvant atteindre 30 m à l'intérieur et 300 m à l'extérieur.

Afin de garantir un fonctionnement optimal des bases, il peut être nécessaire de modifier L'OD200 EXT et d'adapter certains paramètres de la base. Pour de plus amples informations, consultez le chapitre traitant du « mode de programmation ».

IMPORTANT En configuration d'usine, l'adaptateur sans fil L'OD200 EXT est programmé pour être raccordé sur une base DECT connectée sur une interface analogique, si bien que dans la majorité des cas, il n'est pas nécessaire de modifier la configuration d'usine. Dans le cas où la base est connectée sur une interface RNIS, il faut alors modifier la valeur du paramètre 40 lors de l'installation.

4 Connexion de la ligne

Connexion pour un Telephone, un telecopieur ou un modem
Le port RJ-11 est attribué aux deux connexions centrale (pins 3 et 4)

Tonalités et sonneries (aperçu)	Ton	Pause
composition		
programmation		
occupation		
aquittement (une fois)		
erreur (une fois)		

Choisir un
endroit
adéquat

L'OD200 EXT est conçu pour être fixé sur un mur intérieur. Veuillez noter que l'appareil ne doit pas être placé à proximité d'autres appareils électroniques tels que des systèmes hifi, des équipements de bureaux ou des fours à micro-ondes. Vous éviterez ainsi toute interférence entre les appareils. En outre, l'appareil ne devrait pas être installé à proximité d'une source de chaleur (comme des radiateurs ou exposé directement à la lumière du soleil). Afin d'éviter des bruits parasites lors des appels, le terminal connecté ne doit pas se trouver à moins d'une mètre du OD200 EXT

Couverture radio

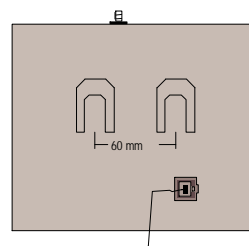
L'OD200 EXT doit pouvoir établir un lien radio avec la base DECT. Avant de déterminer la position de fixation finale, il est recommandé de vérifier que l'endroit en question se trouve dans le champ de portée de la base DECT. S'agissant d'une transmission numérique dans la bande passante et en fonction de la nature du bâtiment, il pourrait y avoir des « angles morts » même dans le champ de portée spécifié. D'où une perte de qualité dans la transmission. Toutefois, un léger changement de position rétablira une transmission de qualité normale. Puisque l'OD200 EXT fonctionne comme une unité sans fil sur votre base DECT, vous pouvez utiliser votre combiné sans fil pour vérifier si la position de la fixation est adéquate ou non.

Fixation au mur

Suivez les étapes ci-dessous pour installer l'OD200 EXT:

1. Percez deux trous de 6 mm de diamètre dans le mur, à 60 mm l'un de l'autre..
2. Insérez les chevilles et introduisez les vis jusqu'à ce que les têtes des vis soient approximativement à 5 mm du mur..
3. Connecter l'OD200 EXT au circuit d'alimentation électrique.
4. Connectez votre terminal a l'OD200 EXT.
5. Mettez l'OD200 EXT en place.

Anten enanschluss
(nur d1styxbox 5000)



L'OD200 EXT doit être enregistré sur votre base DECT/GAP avant de pouvoir être utilisé. Le processus d'enregistrement peut normalement être réalisé en utilisant la fonction « enregistrement automatique ». Le « Mode programmation » vous permet de personnaliser plusieurs paramètres qui permettront de modifier L'OD200 EXT afin de s'adapter aux fonctionnalités de la base. Des paramètres supplémentaires permettent de régler L'OD200 EXT selon vos préférences personnelles. Ce mode permet également l'enregistrement manuel

L'OD200 EXT peut être enregistré automatiquement, au cas où il n'a pas encore été enregistré sur une autre base. Pour cela, le code PIN (code d'identification personnelle) de votre base doit être « 0000 » ou « 1111 ».

1. Connectez l'unité d'alimentation électrique à votre OD200 EXT
2. Connectez votre téléphone à l' OD200 EXT, en laissant le combiné raccroché.
3. Vérifiez que votre base permet l'enregistrement d'un téléphone sans fil supplémentaire.
4. Lors du processus d'enregistrement, l' OD200 EXT devrait se trouver à proximité de la base.
5. Entamez la procédure d'enregistrement de l'appareil sur votre base DECT/GAP comme si vous enregistriez une unité sans fil supplémentaire. Les instructions relatives à cette opération doivent être fournies dans le mode d'emploi de la base.
6. Branchez l'unité d'alimentation électrique dans la prise. Le processus démarrera automatiquement.
7. Le processus d'enregistrement est réalisé avec succès si le voyant lumineux clignote approximativement toutes les 10 secondes. Si le processus d'enregistrement n'aboutit pas dans les 3 minutes, enregistrez l'appareil manuellement en mode programmation.

Important

Le mode programmation de l'OD200 EXT ne peut être activé que dans les 10 minutes qui suivent la connexion de l'unité d'alimentation électrique. Ceci empêche toute modification accidentelle des paramètres lors de l'utilisation.

Procédez comme suit pour modifier le mode de programmation de l'OD200 EXT :

1. connectez votre téléphone a l'OD200 EXT.
2. connectez le bloc alimentation.
3. Branchez l'unité d'alimentation électrique sur le réseau électrique. Laissez le téléphone raccroché pendant au moins 30 secondes. .
4. décrochez le téléphone. Selon que votre téléphone est déjà enregistré ou non sur une base, vous entendrez soit la tonalité « occupé » soit le signal de numérotation.
5. Sur votre téléphone, tapez * * 9.
6. Vous entendrez alors une tonalité d'acquiescement.
7. Etape optionnelle: Entrez le code PIN de l'OD200 EXT via votre téléphone. Le code PIN ne doit être entré que si un nouveau code PIN a été préalablement déterminé dans le mode programmation.
8. Vous entendrez la tonalité spécifique à la numérotation, ce qui indique que le mode de programmation est actif.

Vous pouvez maintenant entrer les codes des paramètres afin de modifier la configuration de votre.

Au cas où vous désirez utiliser votre OD200 EXT sur une base avec une connexion RNIS, activez le mode programmation tel que décrit ci-dessus dans les points 1 à 8 et procédez ensuite comme suit:

9. Entrez le code de programmation pour supprimer les informations keypad: 4 0.
 10. Pour activer la fonction, entrez 0 #
 11. Vous entendez alors une tonalité d'acquiescement, suivie à nouveau par la tonalité spécifique à la numérotation. La fonction est maintenant active.
-

Déterminer les paramètres du mode

Le mode programmation doit être actif avant de pouvoir déterminer ce paramètre. Le processus de programmation des fonctions se termine par la touche # et est confirmé par une tonalité d'acquiescement. Vous entendrez ensuite la tonalité de numérotation, ce qui signifie que vous pouvez poursuivre la programmation des autres fonctions.

A l'exception des points 00, 01 et 09, la modification est effective sans devoir nécessairement redémarrer l' OD200 EXT. Si une valeur non valide est entrée lors de la programmation, vous entendrez une tonalité d'erreur. La procédure sera annulée et vous entendrez à nouveau la tonalité de numérotation.

Si, lors de la programmation, aucune donnée n'est entrée pendant une minute, la procédure est annulée et vous entendez à nouveau la tonalité spécifique à la numérotation.

Il est possible de sortir du mode programmation à tout moment en raccrochant le combiné. L' OD200 EXT se repositionnera alors en mode normal.

fonction	Code de programmation	autres entrée
enregistrement manuel	1	code PIN + #

Le code PIN de la base doit être entré pour enregistrer l'OD200 EXT

Pour être accepté par l'OD200 EXT, le code PIN doit compter de 4 à 8 chiffres

Modification du code PIN	2	Nouveau code PIN + #
--------------------------	---	----------------------

Il est possible de protéger l'accès au mode de programmation à l'aide d'un code PIN de quatre chiffres. Le code PIN ne doit être entré que si un nouveau code PIN a été déterminé préalablement en mode programmation. Pour changer le code PIN, activez le mode programmation, entrez le nouveau code PIN à deux reprises et confirmez en appuyant sur #. La modification est alors confirmée par la tonalité d'acquiescement. On ne peut alors plus accéder au code de programmation qu'en entrant le nouveau code PIN.

En cas d'oubli du code PIN, l'OD200 EXT ne peut être relancé que par le Service Client. Réglage d'usine: 0 0 0 0

Fonction	Code de programmation	Autre entrée
Connexion analogique	40	0 #

L'information KEYPAD est toujours envoyée. Ce réglage doit être utilisé si votre base est connectée sur un système RNIS spécifique.
Réglage d'usine : 1

Télécopieur/Mode données	41	0 #
--------------------------	----	-----

Mode « Téléphone ».
Ce réglage doit être utilisé si un téléphone est connecté

41 1 #

Mode « Télécopieur »
Ce réglage doit être utilisé si un télécopieur ou un modem est connecté à l' OD200 EXT. Le réglage peut améliorer la qualité de la transmission. Toutes les bases DECT n'acceptent pas cette option. Toutefois, en cas de doute, utilisez le Mode Téléphone.
Réglage d'usine: 0

HINWEIS

I Tonalité interne de numérotation	42	0 #
------------------------------------	----	-----

Une tonalité interne de numérotation apparaît dès que l'on décroche le combiné. Cette tonalité est supprimée en utilisant ce réglage. Ce réglage n'est pas recommandé si le paramètre 71 est réglé sur 0.

42 1 #

Avec ce réglage, la tonalité de numérotation interne est continue (425 Hz). Ce réglage est utile si votre base est connectée sur une ligne principale directe.

42 2 #

Avec ce réglage, la tonalité de numérotation interne est interrompue (450 Hz). Ce réglage est utile si votre base est connectée à un système de téléphonie qui génère également une tonalité interrompue.

Réglage d'usine: 0

fonction	Code de programmation	Autre entrée
----------	-----------------------	--------------

Réglage du volume	43	1...6 #
-------------------	----	---------

Le volume du combiné peut être ajusté pour l'acoustique de l'appareil que vous avez connecté, par paliers de 3 dB (1 = minimum, 6 = maximum). Réglage d'usine: 5

Affichage du numéro de l'appelant	44	0 #
-----------------------------------	----	-----

Avec ce réglage, le numéro de l'appelant n'est pas transmis au téléphone connecté. La cadence de la sonnerie des appels est contrôlée par la base. Attention: la fonction 51 n'est pas disponible.

	44	1 #
--	----	-----

Avec ce réglage l'affichage du numéro de l'appelant/CLIP est transmis sur le téléphone connecté. L'information est transmise sous forme de signal FSK Type 1, signal qui est utilisé dans la plupart des pays. La cadence de sonnerie est fixe. Réglage d'usine: 1

	44	2 #
--	----	-----

Avec ce réglage l'affichage du numéro de l'appelant/CLIP est transmis sur le téléphone connecté. L'information est transmise sous forme de signal FV, signal qui est utilisé par exemple aux Pays-Bas. La cadence de sonnerie est contrôlée par la base. Réglage d'usine: 2

Feldstärkemessung	50	#
-------------------	----	---

La force actuelle est indiquée sur le combiné grâce à cinq signaux dont les écartements sont différents, et dont le plus élevé indique la meilleure réception. Ceci permet d'obtenir une configuration optimale de l'antenne pour la base..

fonction	Code de programmation	Autre entrée
Recherche de paramètres	51	#
<p>Un téléphone compatible CLIP (présentation du numéro) peut être utilisé pour lire les différents paramètres actuels du réglage. Après avoir entré le code correspondant aux paramètres et après avoir confirmé ce dernier à l'aide de la touche # raccrochez le combiné. Vous recevrez alors un appel de l' OD200 EXT et le code du paramètre ainsi que le statut actuel apparaîtront à l'écran</p> <p>Exemple: Entrez **9513#, raccrochez, appel, affichage à l'écran: 3#45</p>		
Restriction d'appels	70	0 #
<p>Des appels entrants et sortants sont possibles.</p>		
	70	1 #
<p>Seul les appels entrants sont autorisés.</p>		
	70	2 #
<p>Seul les appels sortants sont autorisés. Ce réglage est utile, par exemple, si vous avez connecté un interphone d'entrée sur l' OD200 EXT afin d'éviter que les appels internes sonnent à l'interphone d'entrée.</p> <p>Réglage d'usine: 0</p>		
Type d'appels	71	0 #
<p>Appels internes/externes. Il faut taper un chiffre afin de savoir si un appel doit être interne ou externe de la base. Ce réglage n'est pas recommandé si le paramètre 42 est sur 0.</p>		
	71	1 #
<p>Appels internes. Cette connexion est immédiatement établie lorsque l'on décroche. Les appels ne peuvent être émis que vers d'autres unités sans fil reliées à la base. Aucun appel vers d'autres postes n'est possible. Lorsque la connexion est établie sur un interphone d'entrée, celui-ci peut être utilisé afin d'éviter de saisir la ligne externe.</p>		

Fonction	Code de Programmation	autre entrée
	71	2 #
<p>Appels externes. Une connexion externe est immédiatement établie lorsque l'on décroche. En introduisant le code adéquat, les unités internes sans fil sur la base peuvent aussi être appelées. Réglage d'usine: 2</p>		
Fonction flash	72	Reglage + #
<p>La fonction de détection de la touche flash (touche R) de l'OD200 EXT peut être réglée selon la durée du flash de l'appareil connecté. (Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil pour plus d'informations). Par exemple: si le flash de votre appareil dure 100 ms, cela correspond au réglage « 10 ». En France, le flash est en général de 300 ms, ce qui correspond au réglage « 30 ». Le réglage d'usine est 23, ce qui correspond à 230 ms</p>		
. Groupe d'appel	73	0 #
<p>L'OD200 EXT réagit aux appels qui sont signalisés par la base DECT comme sonnerie groupée/collective. Réglage d'usine : 0</p>		
	73	1 #
<p>L'OD200 EXT ne réagit pas aux appels qui sont signalisés par la base comme sonnerie collective. Réglage d'usine : 0</p>		
Numéro PARK	80	N° park + #
<p>Il s'agit d'une option. Le processus d'enregistrement peut être réalisé à l'aide du numéro PARK de votre base (PARK= Portable Access Rights Key, soit un code d'accès à la base). Ce numéro peut compter jusqu'à 15 chiffres. La procédure est recommandée si le processus d'enregistrement ne peut pas être réalisé à cause de la présence d'autres bases DECT actives. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre base pour plus de détails sur les PARK. Réglage d'usine: aucun PARK prédéfini.</p>		

Fonction	Code de Programmation	autre entrée
----------	--------------------------	--------------

Activer le PARK	81	0 #
-----------------	----	-----

Le PARK déterminé au point de programmation 80/85 n'est pas utilisé pendant le processus d'enregistrement.

	81	1 #
--	----	-----

Le PARK déterminé au point 80 est utilisé lors du processus d'enregistrement.

Réglage d'usine: 0

Régler le numéro PARK	85	31 N° ARI + #
-----------------------	----	---------------

A la place du numéro PARK (Voir paramètre 80), il est possible d'utiliser le numéro ARI pour l'enregistrement. Pour l'introduction du numéro ARI, utilisez le code 31.

Réglage d'usine : aucun numéro ARI

Remise à zéro	90	#
---------------	----	---

La remise à zéro (RESET) rétablit la configuration d'usine. L'OD200 EXT n'est donc plus enregistré sur une base. Tous les réglages préalablement ajoutés sont effacés. Après avoir débranché / rebranché l'alimentation électrique, l'OD200 EXT est relancé et la programmation recommence.

Paramètre de remise à zéro	91	#
----------------------------	----	---

L'OD200 EXT est toujours enregistré sur la base. Tous les autres paramètres sont effacés et le réglage d'usine est restauré. Après avoir entré le paramètre, raccrochez et attendez 30 secondes. L'OD200 EXT redémarrera automatiquement..

fonction	Code de programmation	autre entrée
----------	-----------------------	--------------

Auto Reset	92	0 #
------------	----	-----

La remise a zero n'est pas automatique

	92	1 #
--	----	-----

La fonction Auto Reset est active, ce qui signifie que le l'OD200 EXT redémarrera automatiquement toutes les 24 heures. Les réglages restent identiques. Tout appel en cours lors de la remise à zéro est déconnecté.

HINWEIS

Réglage usine: 0

Annulation de 'enregistrement	99	#
-------------------------------	----	---

remarque

Les données de la base sont effacées del' OD200 EXT. Tous les autres réglages restent inchangés. Après avoir débranché/rebranché l'alimentation électrique, un redémarrage automatique a lieu et l'OD200 EXT peut être enregistré sur une autre base.

fonction	parametre	entrée
enregistrement manuel	1	
code pin	2	0000
choix de ligne Analog/isdn	40	1
mode fax	41	0
tonalité numerotation	42	0
volume	43	5
CLIP	44	1
Mesure force de champ	50	
Recherche paramétres	51	
Brestriction appel	70	
Type d'appels	71	0
Fonction flash	72	2
Groupe d'appel	73	23
Numero PARK	80	0
activer le PARK	81	
regler le numéro PARK	85	0
remise a zero	90	
Parametres de remise a zero	91	
Auto Reset	92	
Annulation de l'enregistrement	99	0

En fonction de votre base DECT et du réglage de votre OD200 EXT, vous entendrez en décrochant soit la tonalité de numérotation de la base DECT soit la tonalité de numérotation interne du OD200 EXT..

Les appels téléphoniques internes sont des appels effectués vers des téléphones sans fil enregistrés sur la même base.

ENTREE	FONCTION
**1	Appel de l'unité interne sans fil No. 1
**2	Appel de l'unité interne sans fil No. 2
**3	Appel de l'unité interne sans fil No. 3
**4	Appel de l'unité interne sans fil No. 4
**5	Appel de l'unité interne sans fil No. 5
**6	Appel de l'unité interne sans fil No. 6
**7	Appel de l'unité interne sans fil No.7
**8	Appel de l'unité interne sans fil No. 8
**9	Appel de l'unité interne sans fil No. 9
**06	Appel interne de groupe (si permis par la base)

REMARQUE

Dans les 10 minutes qui suivent le redémarrage de l'OD200 EXT, la combinaison **9 peut être utilisée pour activer le mode programmation. L'unité sans fil 9 ne peut donc être appelée pendant ce temps.

Si l'on considère que votre base DECT est compatible, les fonctions peuvent être activées en entrant différents codes. Veuillez suivre les instructions de votre base DECT

ENTREE	FONCTION
**0+1	TOUCHE INT
**0+2	TOUCHE R
**0+3	TOUCHE PAUSE
**0+4	DTMF
**0+5	IMPULSION

Norme:	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications), GAP
fréquences:	1880 MHz bis 1900 MHz
puissance de transmission:	10 mW en moyenne
transmission vocale:	32 kbit/s ADPCM
mode fax:	Gruppe 3, V.29 9600 bit/s maximum
Mmode modem:	9600 bit/s maximum
Mode numérotation:	DTMF
Telephone connectable: max 3 téléphone standard en parallèle	
CLIP:	Transmission via FSK1, protocole ETSI-Standard
température:	+10° C bis +40° C
humidité:	20% bis 75%
température de stockage:	-10° C bis + 60° C
affichage:	LED
dimensions:	120 x 100 x 38 mm (B x H x T)
poids:	140 g
fixation:	Fixation murale
Alimentation électrique:	10 V AC (0,12 A signal courant, 0,4 A maximum), alternatif 12 V DC +/- 15% = 10,2-13,8V (0,12 A signal courant zero signal, 0,4 A maximum)
Alimentation électrique:	,230 V ~, 50 Hz

Ce produit est conforme aux exigences de base de toutes les lignes directrices du Conseil de l'Union européenne. Le processus d'évaluation de la conformité prescrit a fait l'objet d'un suivi.

Entretien

Passez un tissu légèrement humide ou un tissu antistatique sur l'appareil. Ne pas utiliser de tissu sec. Ne pas utiliser d'agents nettoyants ou abrasifs.

Garantie

Cet appareil dispose d'une garantie pièces et main d'oeuvre d'une durée de 12 mois. Pendant la durée de la garantie, nous échangeons gratuitement ou réparons toutes les pièces défectueuses en raison d'un défaut de fabrication ou du matériel. Les dégâts pouvant être occasionnés pendant le transport du produit ne sont pas couverts par la garantie. Concernant les problèmes relatifs à cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur. Les réparations éventuelles ne doivent être effectuées que par le service technique de onedirect sas. Une réparation sous garantie ne pourra en aucun cas prolonger la garantie de l'ensemble du matériel. Toute intervention effectuée par un personnel non qualifié rendra caduque la garantie. Cette garantie n'est pas transmissible et ne peut pas être assumée par un nouveau propriétaire. Les conditions générales de vente de la société onedirect sas sont une partie intégrante du contrat pour votre installateur. En cas de réclamation, veuillez retourner, via votre revendeur, l'appareil défectueux ainsi qu'une description de l'erreur rencontrée et la facture d'achat. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- La plaque signalétique ou l'autocollant de garantie (collé sur la vis du boîtier) ont disparu ou sont endommagés
- S'il ne s'agit pas d'une faute de fabrication
- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies (erreur de manipulation)
- Le bon d'achat ne peut être présenté ou a disparu
- Une réparation a été effectuée par un tiers autre que Onedirect
- L'appareil est utilisé avec du matériel ne répondant pas aux normes légales
- Le défaut est dû à une cause externe, par exemple un coup de foudre, une surtension, inondation ou feu

Déclaration de conformité

La société onedirect sas déclare que cet appareil répond aux exigences fondamentales de la directive européenne 1999/5/EG.

Pour des détails supplémentaires relatif à la déclaration de conformité, veuillez vous référer à l'adresse Internet suivante :

<http://www.onedirect.fr>

Approbation du produit/marquage CE

Cet appareil correspond aux exigences de la directive européenne : directive portant sur des installations radio et des terminaux de télécommunication et leur conformité mutuelle. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est indiquée par le marquage CE sur le boîtier du central